

Chapter 14

Case study	
Reproductive	تناسلی
Hyperplasia	افزایش نا به هنجار تعداد سلول های یک بافت
Stream	جریان
Ejaculation	انزال
Hesitancy	درنگ، دودلی، تردید
Sensation	حس، احساس
Bladder	کیسه، مثانه
dysuria	ادرار همراه با سوزش
hematuria	وجود خون در ادرار
Flank	پهلوی
Calculus	سنگ
Otherwise	در غیر این صورت
Significant	مهم، معنی دار
Firmness	ثبات، استحکام
Vesical	مربوط به مثانه
Resect	تراشیدن، بریدن
Trim	درست کردن، تراشیدن، آراستن
Irrigation	آبیاری
TURP	transurethral resection of prostate
NPO	nothing by mouth
persist	پافشاری کردن اصرار کردن
Page 347	
Testes	بیضه ها
Spermatozoon	سلول متحرک نطفه بالغ نر
semen	مایع منی
Page 348	
Germ cell	سلول تخم
Gonad	غده جنسی (بیضه/تخمندان)
Vesicle	کیسه کوچک
Vas deferens	لوله منی
Scrotum	کیسه بیضه
Orchi	بیضه
Halve	دو نیم کردن
Unite	ادغام شدن
Fertilization	بارورسازی، لقاح
Restore	به حالت اولیه بر گرداندن

Chapter 14

Lactation	ایجاد شیر
Gender	جنس
Urethra	میزراه
Suspend	آویزان شدن یا آویزان کردن
Thereafter	پس از آن
Sexual maturation	تکامل جنسی
Puberty	بلوغ
coiled	مارپیچی ، پیچ خورده
Seminiferous	منی ساز
Androgen	هورمونهای جنسی در مرد که باعث بروز صفات ثانویه می شوند
Interstitial cell	سلول های بینابینی
Sertoli cells	سلول های سرتولی
FSH (follicle stimulating hormone)	هورمون محرک فولیکولی
LH (luteinizing hormone)	هورمون لوتینه کننده
Pituitary gland	غده هیپوفیز
Beneath	زیر، پایین
Page 349	
Ureter	میزنای
Glans	قسمت انتهایی آلت مردانه یا کلیتوریس
Prepuce	پوست ختنه گاه-foreskin
Cowper's gland	غددی که به میزراه باز میشوند و قسمتی از مایع منی را ترشح میکنند
Bulbourethral glands	غدد پیازی-میزراهی
Bulbous	پیازی
Rectum	راست روده
Descent	نزول
Page 350	
Lobule	قطعه کوچک، لبول
Septum	تیغه، دیواره
Capsule	پوشش، کیسه
Propel	به جلو راندن، حرکت دادن
Continuation	ادامه
Intercourse	مقاربت - آمیزش
Coitus	مقاربت جنسی
Engorge	بلعیدن
Erection	نعوظ
Corpora (singular: corpus)	جسم - تنه
Cavernous	غار مانند

Chapter 14

Tip	نوک
Prepuce foreskin	پوست ختنه گاه
Box 14-1	
Duplication	تکثیر
Assign	تعیین کردن
Transition	تحول، تغییر
Linger	درنگ کردن، تأخیر کردن
Sterilize	نازا کردن
Inconsistency	ناهماهنگی، تناقض
Ovary	تخمدان
Uterus	رحم
Uterine tube	لوله رحمی
Fallopian tube	لوله فالوپ-oviduct
Erectile	قابل نعوظ – راست شدنی
Page 351	
Circumcision	ختنه
Neutralize	خنثی کردن
Cultural preferences	سلايق فرهنگی
Key term 351 & 352	
Andro	پیشوند مرد، مذکر
Convey	حمل کردن
Ejection	اخراج
Glans penis	کلاهک الت تناسلی مرد
Epididymis	مجرای اپی دیدیم
leydig cells	سلول های ترشح کننده تستوسترون
Meiosis diminution	کاهش، تقلیل
Copulation	جفت گیری
Fold	چین
Prostate	پروستات
Attain	دست یافتن – موفق شدن
Osche/o	کیسه بیضه
Semen semin	مایع منی
Sperm/i spermat/o	مایع منی
Vesical/o	سمینال وزیکول
Sertoli cel	Sustentacular cell
sheath	غلاف
enclose	محصور شدن، احاطه کردن

Table 14-1	
Orchi/o	بیضه
Test/o	بیضه
Orchid/o	بیضه
Testicle	بیضه
Anorchism	فقدان مادرزادی بیضه
Oscheal	مربوط به کیسه بیضه (اسکروتوم)
Inseminate	وارد کردن منی به داخل واژن، آبستن کردن
Polyspermia	ترشح زیاد منی
Vas/o	عروق – آوند
Vasectomy	قطع مجرای دفران
Vesiculogram	عکس رادیو گرافی از وزیکول سمینال
Prostatodynia	درد در ناحیه پروستات
Orchidopexy	surgical fixation of testis
Orchidoplasty	plastic repair of testis
Orchidotomy	incision of testis
Orchidoectomy	excision of the testes
Exercise 14-1	
Olig/o	کمبود
Py/o	چرک
-Spermia	در شرایط اسپرم یا منی
-Lysis	تخریب
-Rhea	جریان زیاد
-Genesis	تولید
-uria	ادرار
-rhaply	بخیه
-algia	درد
-dynia	درد
Page 354	
BPH	هایپرپلازی خوش خیم غده پروستات
venereum	مقاربت جنسی
Transmit	انتقال دادن، رساندن، سرایت کردن
Chlamydia trachomatis	نوعی باکتری گرم منفی. عامل کلامیدیازیس و تراخم
Urethritis	التهاب میزراه
Gonorrhea	گنوره – سوزاک
Neisseria gonorrhoeae	باکتری دیپلوکوک عامل سوزاک
Gonococcus	باکتری دیپلوکوک عامل سوزاک
Purulent discharge	ترشحات چرکی

Chapter 14

Mumps	گوشک، اوریون
Viral	ویروسی
Prostatitis	التهاب پروستات
Orchitis	التهاب یک یا هر دو بیضه
Benign	خوش خیم
Stimulation	تحریک
retention	احتباس
Page 355	
Finasteride	نوعی دارو برای درمان هایپر پلازی پروستات و درمان ریزش موی مردانه
Herbal	گیاهی
Remedy	درمان - دارو
Palmetto	نخل بادبزنی، پالم (نخل) کوچک، نوعی ضد التهاب
beam	پرتو، شعاع
resect	تراشیدن
Box 14-2	
scar	زخم، اثر زخم گذاشتن
Foul-smelling discharge	ترشحات بدبو
chancre	مرحله اول بیماری سفلیس به معنی زخم
wart	زگیل
spontaneous	خود به خود، بی اختیار
abortion	سقط جنین
stillbirth	مرده زایی
fetal	جنینی
fatal	مهلک، کشنده
strain	کشش، فشار، آسیب
prevalent	رایج
frothy	کفدار، پرکف
dyspareunia	مقاربت دردناک
itch	خارش
Page 356	
Cystoscope	ابزاری برای دیدن درون مثانه
Palpable	قابل لمس، حس کردنی، آشکار
confine	محدود کردن
beyond	خارج، آن سوی، ماورا
Deferred therapy	نظارت دقیق بر بیمار ولی بدون ارائه درمان تا زمانی که علایم او تغییر کند
Watchfull	مراقب، با احتیاط
Invasiveness	تهاجم

Chapter 14

Inheritance	وراثت
orchiectomy	نوعی جراحی، برداشتن یک یا هر دو بیضه
Crypt/o	مخفی، پنهان
Cryptorchidism	وجود نداشتن یک یا هر دو بیضه در کیسه اسکروتوم، پنهان بیضگی
Diminish	کم شدن، نقصان یافتن
seal	مهر و موم کردن
box 14-3	
achieve	انجام دادن دست یافتن
interaction	اثر متقابل
Arousal	انگیختگی، برانگیختگی
Penis	آلت تناسلی مردانه
Prolonging	طولانی کردن، دراز کردن
ting	رنگ کم و جزئی
congestion	جمع شدن خلط، گرفتگی
angina	گلودرد
Life-threatn	تهدید کننده زندگی
contraindicated	منع استعمال
Page 357	
Impotence	ضعف جنسی
Initiate	ابتکار کردن، آغاز کردن
Dilate	اتساع دادن، گشاد کردن
Prostheses	جمع prosthesis پروتز، عضو مصنوعی
Appetite suppressant	سرکوب کننده اشتها
vacuum	مکنده
box14-4	
Physician assistant	دستیار پزشک
Underserved	محروم
Confer	اعطا کردن، مشورت کردن
military	سربازی
allied	پیوسته
master	استاد
Didactic	آموزشی
Staff	پرسنل
outlook	چشم انداز
compensate	جبران کردن
Page 358	
hernia	فتق

Chapter 14

constitute	تاسیس کردن، تعیین کردن
strangled	خفه کردن
Key term 358	
Erectile dysfunction	اختلال در نعوظ
Impotence	اختلال در نعوظ، مترادف ED
Protrusion	جلو افتادگی، پیش آمدگی
orchitis	التهاب بیضه
Prostatitis	التهاب غده پروستات
Venereal disease	بیماری مقاربتی، بیماری آمیزشی
Supplementary term 359	
Emission	خروج، دفع مایعات
Semen	مایع منی
Genitalia	اندامهای تولید مثلی
introduction	وارد کردن
Insemination	آبستن کردن، ورود مایع منی به درون واژن
excitement	هیجانان
climax	اوج لذت
Phallus	آلت تناسلی مردانه
Balanitis	بالینیت، التهاب حشفه‌ی آلت جنسی مردانه
Bladder neck obstruction	انسداد جریان ادراری در محل خروج مثانه
Hydrocele	تجمع مایع در یک کیسه داخل اسکروتوم
Phimosis	تنگی سوراخ پرپوس
Priapism	نعوظ پایدار و دردناک در غیاب تمایل یا تحریک جنسی
Seminoma	تومور بیضه
Spermatocele	تجمع کیستیک منی در کیسه آلبوژینه
Varicocele	بزرگ شدن ورید های طناب اسپرماتیک
Castration	برداشتن بیضه‌ها یا تخمدان به وسیله جراحی
Resectoscope	وسيله‌ای برای قطع غده پروستات از طریق پیشاب‌راه
Whitemore-jewett staging	روشی برای تقسیم بندی تومور های پروستات
Additional case studies /chapter review	
Dock	لنگرگاه
Exertion	تقلا
Groin	کشاله ران
Split	شکافتن ، دونیم کردن
resect	بریدن
gently	به تدریج، باملايمت
retract	منقبض شدن

Chapter 14

suture	بخیه
defect	عیب، نقص
gauge	اندازه، درجه
dissect	تشریح کردن، کالبدشکافی
hemostat	عامل بندآورنده خون
clamp	محکم بستن
coagulate	لخته شدن
jewish	یهودی
mohel	موهل، کسی که صلاحیت ختنه کردن را دارد - عبری
immigrant	مهاجر
mitzvah	کتاب مقدس یهودی
soviet	شوروی
Rabbi	خاخام
meatus	مجرا
Ritual	آیینی، تشریفات مذهبی
Prep	مدرسه مقدماتی
drape	با پارچه پوشاندن
scrubbed	تمیز کردن دست قبل از عمل
chant	آهنگ ساده و کشیده، مناجات سرود
Hebrew	یهودی، عبری، زبان رسمی اسرائیل
redundant	دارای اطناب، افزونه، حشو
dress	پانسمان کردن، پوشاندن
petrolatum	وازلین
sacred	مقدس، روحانی
Rite	مناسک مذهبی، آداب
ceremonial	تشریفاتی
Wine	شراب
vagotomy	بریدن عصب واگ
vasovasostomy	ایجاد سوراخ بین دو مجرای اسپرم بر از طریق جراحی
slanted	مورب
angled	زاویه دار
elliptical	بیضی شکل
probe	معاینه کردن، واری کردن، جستجو
Seal	کاملاً مسدود کردن، مهر کردن
balan-	Glans penis or glans clitoris
entrapment	گیر انداختن
corresponding	قرینه، مشابه

phallic	مربوط به آلت تناسلی
vesiculotomy	برش seminal vesicle
oscheolith	وجود سنگ در کیسه بیضه
orchio/orchidopexy	ثابت کردن بیضه ها با جراحی
prostatometer	ابزار اندازه گیری پروستات
intravesical	داخل مثانه
spirochete	هر نوع باکتری مارپیچی شکل
Set	مجموعه
treponema pallidum	نوعی باکتری
scrotal	مربوط به کیسه بیضه
vasography	مطالعه رادیولوژیک مجرای اسپرم بر
vasculitis	التهاب seminal vesicle
spermicidal	مخرب اسپرم
vasovesiculitis	التهاب مجرای اسپرم بر و seminal vesicle
TPUR	transprineal urethral resection
TUIP	برش پروستات از طریق پیشابراه
Void	تخلیه کردن، تهی
exert	به کار بردن، اعمال کردن
bulge	برآمدگی، آماس، باد کردن
referral	مراجعه، رجوع
strangle	گلوی کسی را فشردن، خفه کردن
strangulated hernia	فتقی که به شدت فشرده شده است و امکان گانگرن شدن آن وجود دارد.
cremate	سوزاندن
electrosurgery	جراحی الکتریکی

نویسندگان: احمد حصاری، سهیل آرخی، فرهاد مومن

تایپ: امیررضا مومنی، سید حسن میرشفیعی

ویراستار: محمدعلی عمرانی، فریده اکبری، فاطمه فارسی مقدم

کمیته علمی بهمن ۹۳

